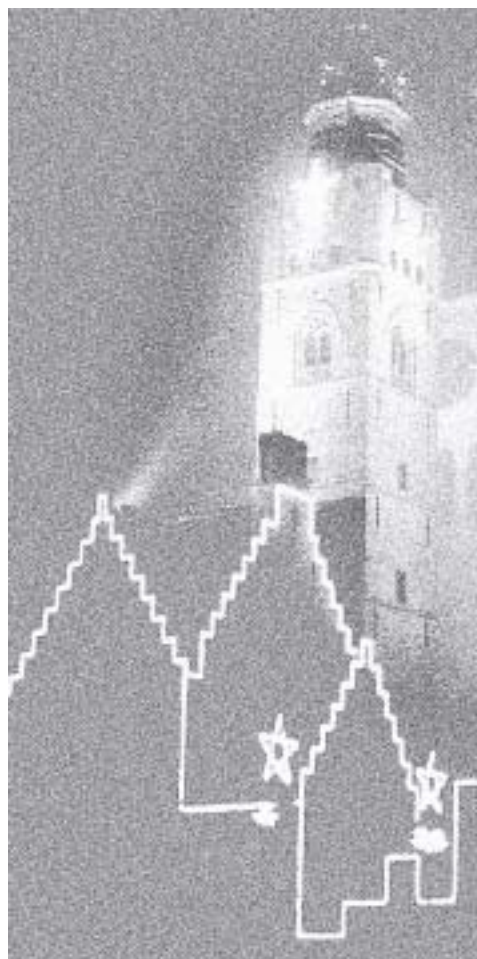


LightLine

SCHLAUCHLICHT FLEXIBEL

LUMIERE DE TUBE FLEXIBLE
TUBO LUMINOSO FLESSIBILE



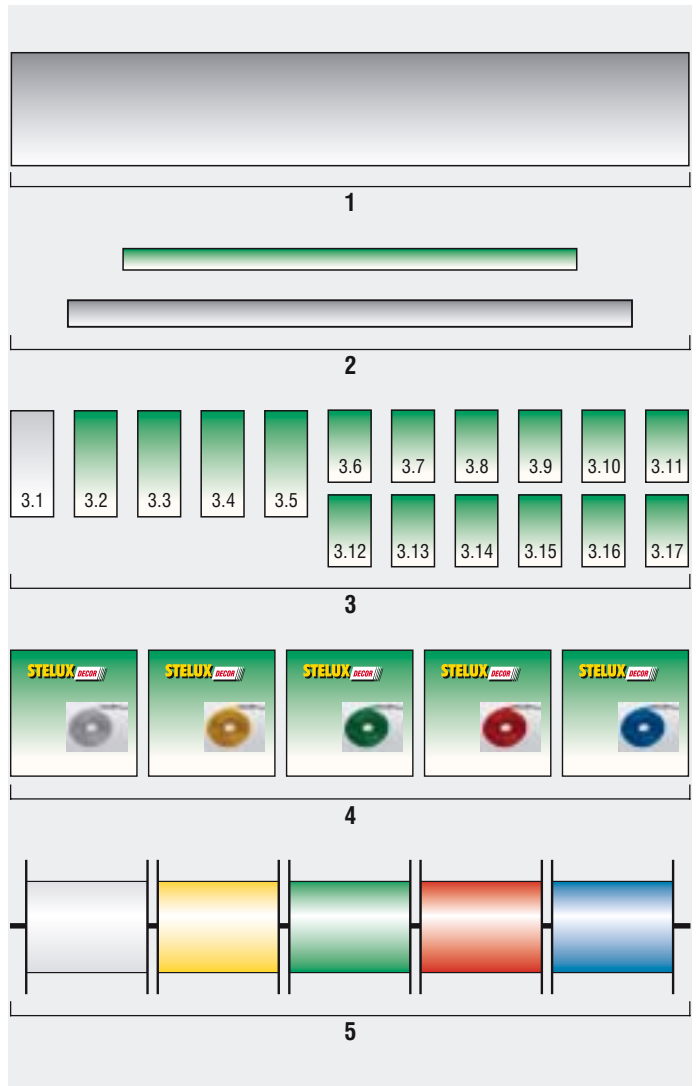
Neuaufgabe 2002
Edition nouveau 2002
Edizione nuova 2002

Die Modulbausteine Bestückungsliste
Les compositions des modules Liste d'assortiment
Modulo Lista di composizione

Demo Modulbausteine
Demo compositions des modules
Dimostrazione modulo



Bestückung
Assortiment
Composizione



Wir haben ein 1.25m breites Modul abgebildet. Selbstverständlich ist auch das beliebte 1m Modul erhältlich. Die Bestückung muss beim 1m Modul auf 4 Sets sowie auf 4 Rollen reduziert werden.

Nous avons reproduit un module d'un largeur de 1.25m. Evident il est aussi livrable un module d'un largeur de 1m. L'équipement pour le module de 1m doit être réduit à 4 rôles et 4 sets.

Abbiamo riprodotto il modulo 1.25m. Naturalmente sarà disponibile anche il modulo da 1m. La composizione per il modulo da 1m dovrà essere ridotta a 4 bobine e a 4 set.

Die Modulbausteine Bestückungsplan

Les compositions des modules Plan d'assortiment

Modulo Piano di composizione

Bestückungsplan Plan d'assortiment Piano di composizione

Ebene Niveau Pianura	Art.Nr. no. d'article no. articolo	Beschreibung Description Descrizione	Erstmengen Quantités de base Quantità base
1	11 5490	Demotafel Tableau démonstration / Pannello dimostrazione	1
2	1195479 1	Befestigungsschiene 0.9 m Rail de fixation 0.9m / Binario di montaggio 9.0m	20
3.1	35 0001	Prospekt, Gebrauchsanleitung Prospectus, Mode d'emploi / prospetto, istruzioni di uso	50
3.2	1195487	Netzzuleitung Câble d'alimentation / Cavo d'alimentazione	8
3.3	1195491	Netzzuleitung mit Regler Câble d'alimentation avec régulateur / Cavo d'alimentazione con regolatore	5
3.4	1195495 02	Fenster-Saugnapf Ventouse pour fenêtre / Nappo ventoso per finestra	6
3.5	1195489	T-Verbindung Raccord T / Connettore T	6
3.6	1195492	90°-Verbindungsstück Raccord 90° / Connettore 90°	6
3.7	1195475 10	Befestigungsklammern Clips / Clips	10
3.8	1195494 10	Dachrinnen-Haken Crochet gouttière / Ganico grondaia	6
3.9	1195493 25	Kabelbändli Attaches câbles / Fascette attacca cavo	10
3.10	1195493 25 GE	Kabelbändli gelb Attaches câbles jaune / Fascette attacca cavo gialli	10
3.11	1195493 25 GR	Kabelbändli grün Attaches câbles vert / Fascette attacca cavo verdi	10
3.12	1195488	Schraubverbindung Connexion à visser / Connettore a vite	8
3.13	1195488 P	Zubehör für Verbinder Accessoire pour connexion / Accessori per connettore	6
3.14	1195476 05	Endkappen, Kabelbändli Embouts isolant, attaches câbles / Cappuccio di chiudere, fascette attacca cavo	10
3.15	1195493 25	Kabelbändli Attaches câbles / Fascette attacca cavo	10
3.16	1195493 25 BL	Kabelbändli blau Attaches câbles bleu / Fascette attacca cavo blu	10
3.17	1195493 25 RO	Kabelbändli rot Attaches câbles rouge / Fascette attacca cavo rosse	10
4	11 5470	9m Set transparent / claire / chiare	5
	11 5470 GE	9m Set gelb / jaune / giallo	5
	11 5470 GR	9m Set grün / vert / verde	5
	11 5470 RO	9m Set rot / rouge / rosso	5
	11 5470 BL	9m Set blau / bleu / blu	5
5	11 5471	45m Spule transparent / Bobine transparent / Bobina trasparente	1
	11 5471 GE	45m Spule gelb / Bobine jaune / Bobina giallo	1
	11 5471 GR	45m Spule grün / Bobine vert / Bobina verde	1
	11 5471 RO	45m Spule rot / Bobine rouge / Bobina rosso	1
	11 5471 BL	45m Spule blau / Bobine bleu / Bobina blu	1

LightLine Schlauchlicht Set 9 m & 18 m
Lumière de tube LightLine Set 9 m & 18 m
Tube luminoso LightLine Set 9 m & 18 m



9 m

LightLine
 Für Innen- und Aussenanwendung
 Flexibler Lichtschlauch, Ø 13mm, Länge 9m
 Geliefert mit:
 1.8m Kabel und Stecker, 9 Montagclips.

LightLine
 A l'usage intérieur et extérieur
 Tube lumineux flexible, Ø 13mm, Longueur 9m
 Livré avec:
 1.8m de câble et fiche, 9 clips de montage.

LightLine
 Per uso interno ed esterno
 Tubo luminoso flessibile, Ø 13mm,
 Lunghezza 9m
 In dotazione:
 Cavo da 1.8m spina, 9 clips di montaggio.

18 m

LightLine
 Für Innen- und Aussenanwendung
 Flexibler Lichtschlauch, Ø 13mm, Länge 18m
 Geliefert mit:
 1.8m Kabel und Stecker, 18 Montagclips.

LightLine
 A l'usage intérieur et extérieur
 Tube lumineux flexible, Ø 13mm, Longueur 18m
 Livré avec:
 1.8m de câble et fiche, 18 clips de montage.

LightLine
 Per uso interno ed esterno
 Tubo luminoso flessibile, Ø 13mm,
 Lunghezza 18m
 In dotazione:
 Cavo da 1.8m spina, 18 clips di montaggio.

LightLine 9 m	
Artikel / Article / Articolo	Art.Nr.
transparent claire, trasparente	11 5470
gelb jaune, giallo	11 5470 GE
rot rouge, rosso	11 5470 RO
blau bleu, azzurro	11 5470 BL
grün vert, verde	11 5470 GR
farbig coloré, colorato	11 5470 FA

LightLine 18 m	
Artikel / Article / Articolo	Art.Nr.
transparent claire, trasparente	11 5470 2
gelb jaune, giallo	11 5470 2 GE
rot rouge, rosso	11 5470 2 RO
blau bleu, azzurro	11 5470 2 BL
grün vert, verde	11 5470 2 GR
farbig coloré, colorato	11 5470 2 FA

LightLine

LightLine Schlauchlicht auf Spule
Lumière de tube LightLine sur bobine
Tubo luminoso LightLine su bobina



45 m

LightLine Schlauchlicht

Lichterkette
 Ø 13mm, Länge 45m
 auf Holzspule, ohne Zubehör

Lumière de tube LightLine

Chaîne lumineuse
 Ø 13mm, longueur 45m
 sur bobine en bois, sans accessoires

Tubo luminoso LightLine

Collana luminosa
 Ø 13mm, lunghezza 45m
 su bobina in legno senza accessori

90 m

LightLine Schlauchlicht

Lichterkette
 Ø 13mm, Länge 90m
 auf Holzspule, ohne Zubehör

Lumière de tube LightLine

Chaîne lumineuse
 Ø 13mm, longueur 90m
 sur bobine en bois, sans accessoires

Tubo luminoso LightLine

Collana luminosa
 Ø 13mm, lunghezza 90m
 su bobina in legno senza accessori

LightLine 45 m

Artikel / Article / Articolo

Art.Nr.

transparent

claire, trasparente

11 5471 GS

gelb

jaune, giallo

11 5471 GEGS

rot

rouge, rosso

11 5471 ROGS

blau

bleu, azzurro

11 5471 BLGS

grün

vert, verde

11 5471 GRGS

farbig

coloré, colorato

11 5471 FAGS

LightLine 90 m

Artikel / Article / Articolo

Art.Nr.

transparent

claire, trasparente

11 5471

gelb

jaune, giallo

11 5471 GE

rot

rouge, rosso

11 5471 RO

blau

bleu, azzurro

11 5471 BL

grün

vert, verde

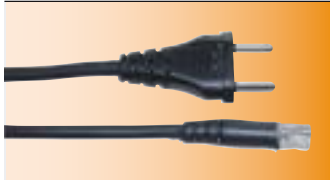
11 5471 GR

farbig

coloré, colorato

11 5471 FA

LightLine Zubehörteile
LightLine Accessoires
LightLine Accessori



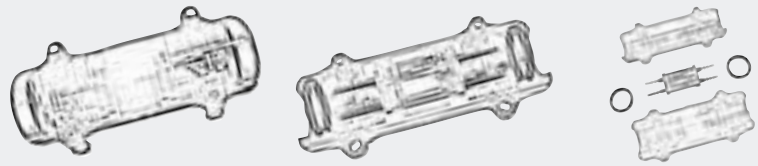
1195487
 Anschlusskabel
 Câble d'alimentation
 Cavo d'alimentazione



1195491
 Regler für 9m (nur für Innenanwendung) – Régulateur pour 9m (seulement pour usage intérieur) – Regolatore per 9m (solo per uso interno)



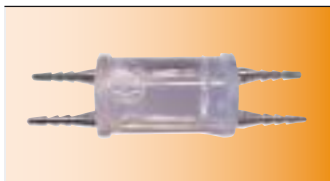
1195488
 Schraubverbindung
 Connexion à visser
 Connettore a vite



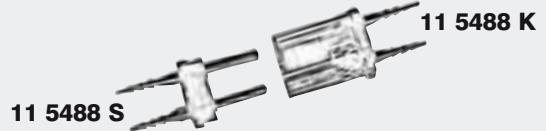
1195476 05
 Endkappen, Kabelbändli
 Embouts isolants, Attaches câbles
 Cappuccio di chiusura,
 Fascette attacca cavo
 5/5



1195475 10
 Clips
 Clips
 Clips



1195488 P
 Zubehör für 1195487 und 1195491
 Accessoire pour 1195487 et 1195491
 Accessori per 1195487 e 1195491



1195489
 T-Verbindung
 Raccord T
 Connettore T



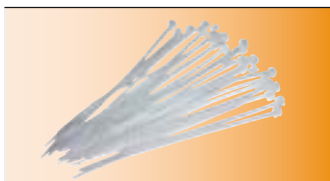
1195492
 90°-Verbindungsstück
 Raccord 90°
 Connettore 90°



1195479 1
 Befestigungsschiene 0.9m
 Rail de fixation 0.9m
 Binario di montaggio 0.9m



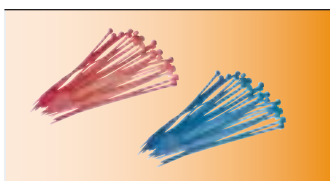
1195495 02
 Fenster-Saugnapf 2 Stück
 Ventouse pour fenêtre 2 pièces
 Nappo ventoso per finestra 2 pezzi



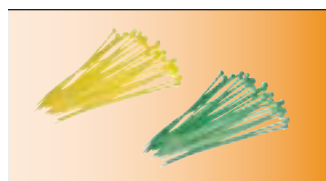
1195493 25
 Kabelbändli
 Attaches câbles
 Fascette attacca cavo



1195494 10
 Dachrinnen-Haken 10 Stück
 Crochet gouttière 10 pièces
 Ganico grondaia 10 pezzi

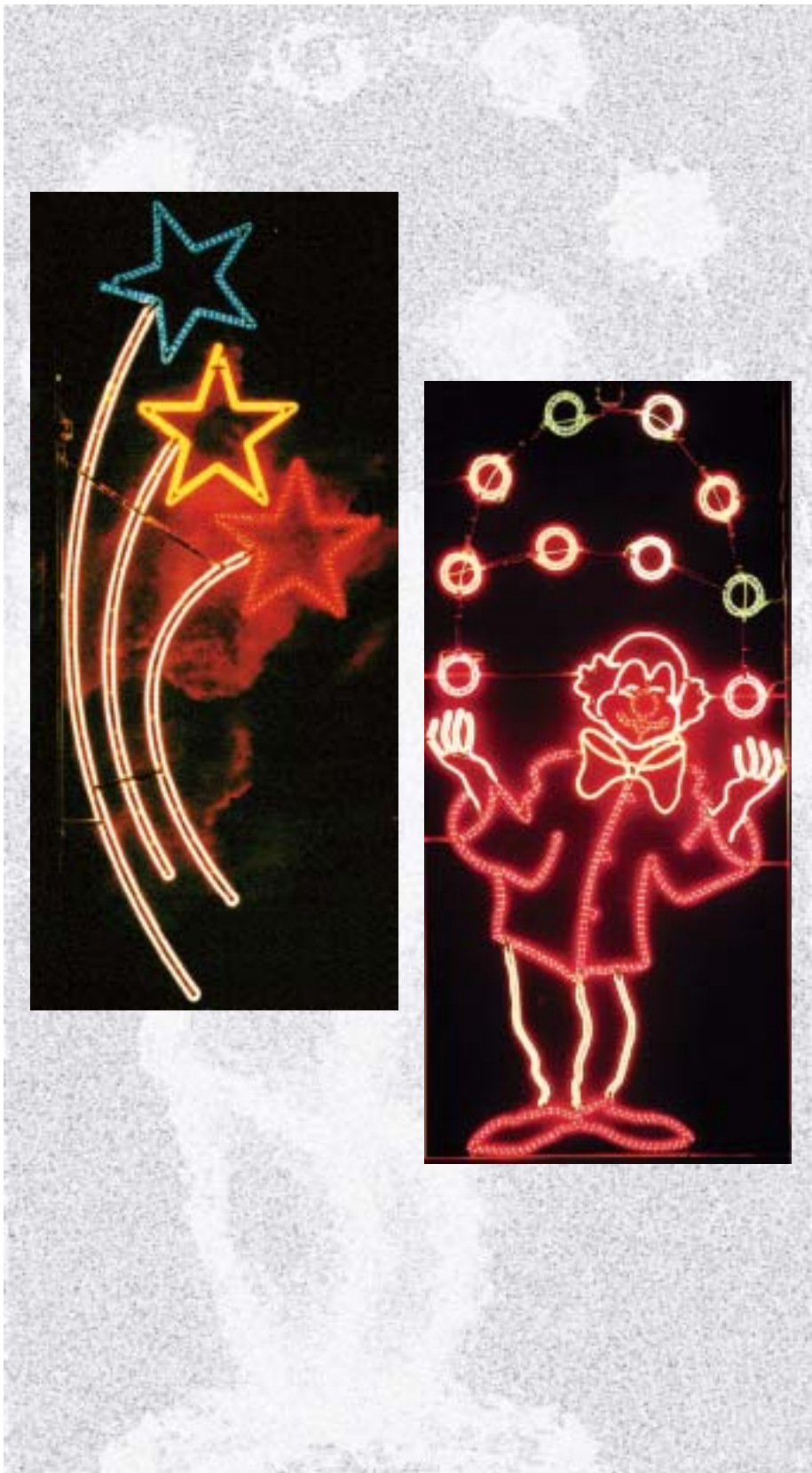


1195493 25 RO
 Kabelbändli rot
 Attaches câbles rouge
 Fascette attacca cavo rosse
1195493 25 BL
 Kabelbändli blau
 Attaches câbles bleu
 Fascette attacca cavo blu



1195493 25 GE
 Kabelbändli gelb
 Attaches câbles jaune
 Fascette attacca cavo gialli
1195493 25 GR
 Kabelbändli grün
 Attaches câbles vert
 Fascette attacca cavo verdi

LightLine Schlauchlicht vielseitig einsetzbar
Lumière de tube LightLine possibilité multiple
Tube luminoso LightLine variamente applicabile

**LightLine**

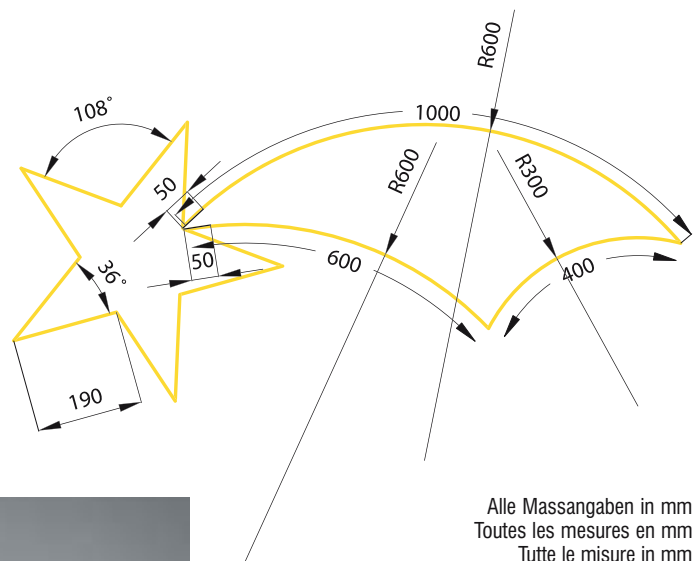
Dekorationsbausatz Sternschnuppe

Kit de décoration L'étoile filante

Kit decorazione Stella cadente

Benötigtes Material / Matériaux / Materiale

Art.Nr.	Beschrieb / Description / Descrizione	Stück/Meter / pcs./m / pezzi/m	Menge / Quantité / Quantità
—	Alu Flachstange 2m 12x2 oder verz. Eisendraht Profil d'aluminium plate 2m 12x2 ou fil métallique de fer zingué Stanga d'alluminio piatta 2m 12x2 o filo metallico zingato	4	2 Stangen à 2m 2 bâtons à 2m 2 stanghe à 2m
11 5471 GE	LightLine gelb LightLine jaune LightLine giallo	4	4m
1195487	Netzzuleitung Câble d'alimentation Cavo d'alimentazione	1	1 Set 1 Set 1 Set
1195488	Schraubverbindung Connexion à visser Connettore a vite	1	1 Set 1 Set 1 Set
1195493 25 GE	Kabelbändli gelb Attaches câbles jaune Fascette attacca cavo gialli	40	2 Blister à 25 Stück 2 blister à 25 pièces 2 sacchetti à 25 pezzi



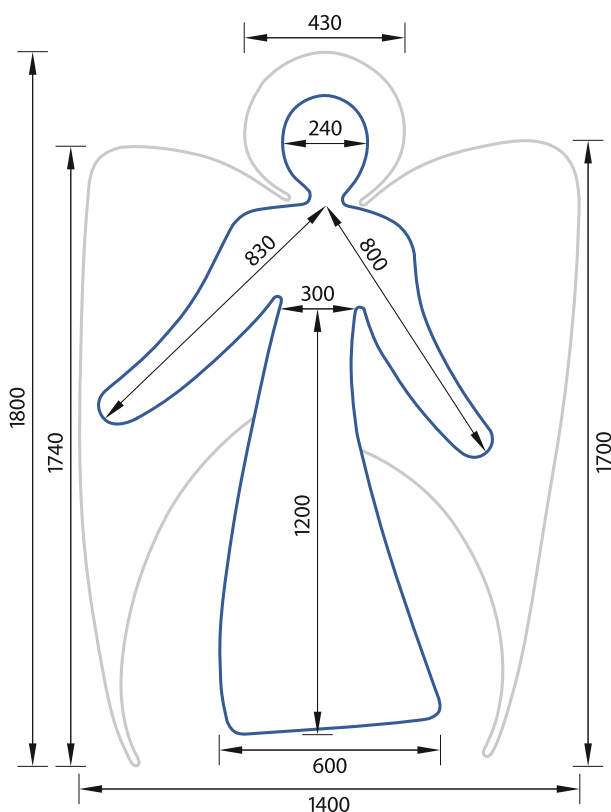
Dekorationsbausatz Engel

Kit de décoration l'ange

Kit decorazione Angelo

Benötigtes Material / Matériaux / Materiale

Art. Nr.	Beschrieb / Description / Descrizione	Stück/Meter / pcs./m / pezzi/m	Menge / Quantité / Quantità
—	Alu Flachstange 2m 12x2 oder verz. Eisendraht Profil d'aluminium plate 2m 12x2 ou fil métallique de fer zingué Stanga d'alluminio piatta 2m 12x2 o filo metallico zingato	16	8 Stangen à 2m 8 bâtons à 2m 8 stanghe à 2m
11 5471 BL	LightLine blau LightLine bleu LightLine blu	7	7m
11 5471 TR	LightLine transparent LightLine claire LightLine chiare	8	8m
1195487	Netzzuleitung Câble d'alimentation Cavo d'alimentazione	1	1 Set 1 Set 1 Set
1195488	Schraubverbindung Connexion à visser Connettore a vite	1	1 Set 1 Set 1 Set
1195493 25	Kabelbändli Attaches câbles Fascette attacca cavo	50	2 Blister à 25 Stück 2 blister à 25 pièces 2 sacchetti à 25 pezzi
1195493 25 BL	Kabelbändli blau Attaches câbles bleu Fascette attacca cavo blu	50	2 Blister à 25 Stück 2 blister à 25 pièces 2 sacchetti à 25 pezzi



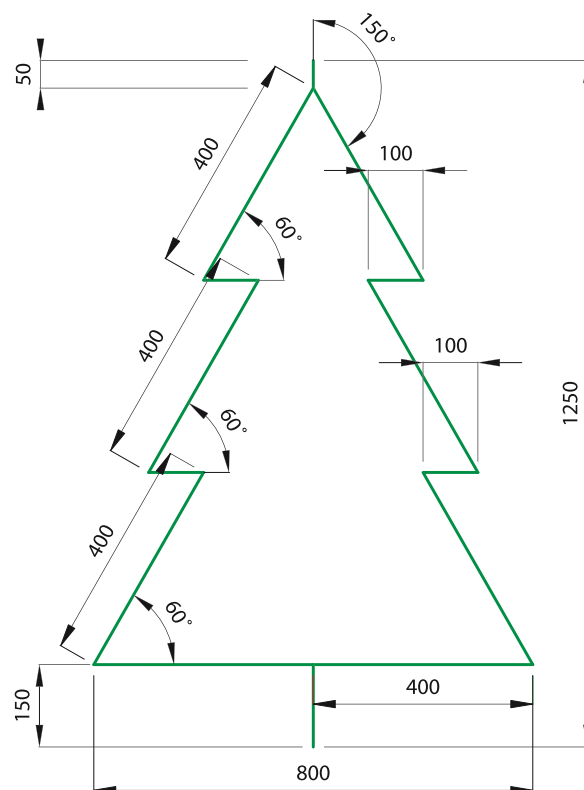
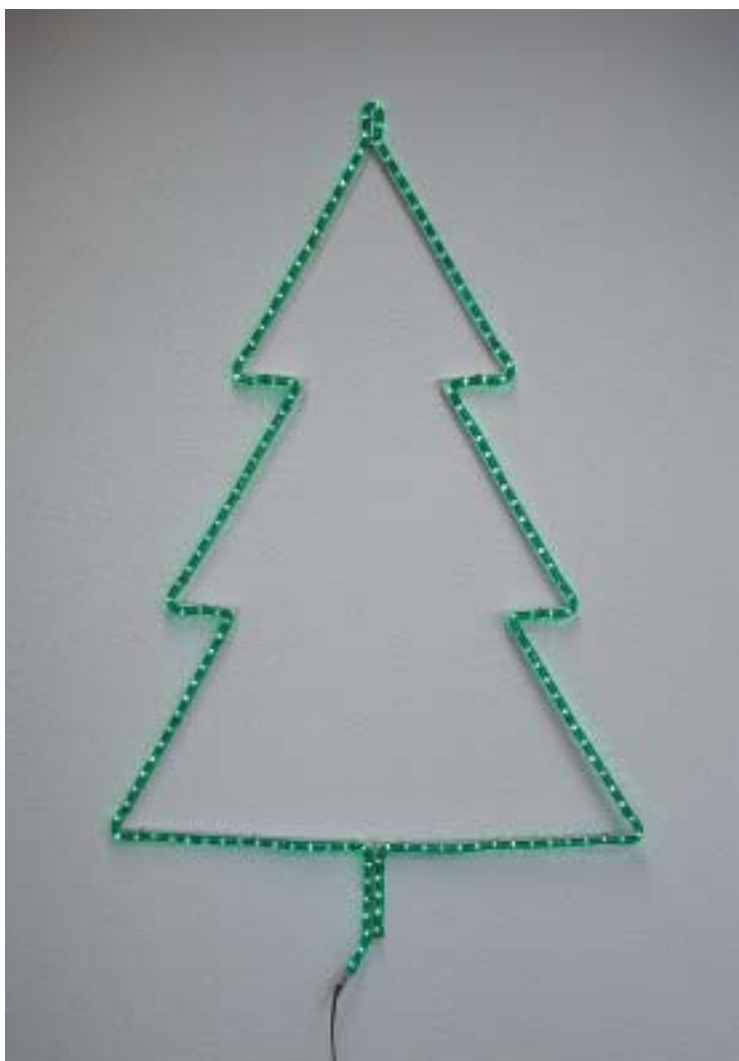
Dekorationsbausatz Tannenbaum

Kit de décoration le sapin

Kit decorazione Albero di abete

Benötigtes Material / Matériaux / Materiale

Art.Nr.	Beschrieb / Description / Descrizione	Stück/Meter / pcs./m / pezzi/m	Menge / Quantité / Quantità
—	Alu Flachstange 2m 12x2 oder verz. Eisendraht Profil d'aluminium plate 2m 12x2 ou fil métallique de fer zingué Stanga d'alluminio piatta 2m 12x2 o filo metallico zingato	4	2 Stangen à 2m 2 bâtons à 2m 2 stanghe à 2m
11 5471 GR	LightLine grün LightLine vert LightLine verde	4	4 m
1195487	Netzzuleitung Câble d'alimentation Cavo d'alimentazione	1	1 Set 1 Set 1 Set
1195488	Schraubverbindung Connexion à visser Connettore a vite	1	1 Set 1 Set 1 Set
1195493 25 GR	Kabelbändli grün Attaches câbles vert Fascette attacca cavo verdi	40	2 Blister à 25 Stück 2 blister à 25 pièces 2 sacchetti à 25 pezzi



Gebrauchsanleitung

für den STELUX LightLine Lichtschlauch im Selbstbausystem

Um Unfälle zu vermeiden, lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung vor der Montage des STELUX LightLine Lichtschlauchs sorgfältig durch.

Set bestehend aus:

Flexiblen Lichtschlauch, \varnothing 13 mm, Länge 9 m (18 m).
1.8 m Kabelzuleitung mit Stecker, 9 (18) Montageclips, Endkappe.

Folgende Punkte sind unbedingt zu beachten:

- Den Lichtschlauch nie in aufgerolltem Zustand in Betrieb nehmen.
- Den Lichtschlauch nie kürzen, wenn er in Betrieb ist.
- Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker aus, bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Lichtschlauch ausführen.
- Den Lichtschlauch nur an den markierten Stellen (☞) sauber durchtrennen, sodass keine Leiterenden aus dem Schlauch treten. Der Lichtschlauch darf nur an den dafür vorgesehenen Stellen, markiert mit einem Scherensymbol (☞), gekürzt werden. An anderen Stellen werden stromführende Teile beschädigt und der Lichtschlauch wird nicht mehr funktionieren.
- Die Endkappe muss unbedingt mittels Kabelbändli gesichert, oder verklebt werden.
- Die maximale Länge des Lichtschlauchs (inkl. Verlängerungen, Abzweigungen, verschiedenen Farben etc.) darf 40 m pro Anschlussleitung nicht übersteigen.
- Bei Verbindung sicherstellen, dass die Dichtungsringe gemäss Skizze 1195488 im Verbindungsteil eingesetzt werden. (Seite 6)

Für die Montage des STELUX LightLine Lichtschlauchs sind folgende Schritte vorzunehmen:

- Anschluss des Zuleitungskabels: O-Ringe auf das Anschlussstück des Kabels und auf den Lichtschlauch schieben. Steckerteil aus der Verbindung auf den Anfang des Lichtschlauchs setzen. Kupplungsteil und Steckerteil miteinander verbinden. Verbindungsschale aufsetzen und mittels den 4 Schrauben sicher montieren. (Das Kupplungsteil aus der Verbindung wird hierzu nicht benötigt.) Das Lichtschlauchende ist mit der Endkappe zu verkleben oder mit Kabelbändli zu sichern.
- Verlängern von Lichtschläuchen: O-Ringe auf das Ende des Lichtschlauchs und auf den Anfang des Lichtschlauchs schieben. Kupplungsteil aus der Verbindung auf das Ende des Lichtschlauchs setzen. Kupplungsteil und Steckerteil miteinander verbinden. Verbindungsschale aufsetzen und mittels den 4 Schrauben sicher montieren. Das Lichtschlauchende ist mit der Endkappe zu verkleben oder mit Kabelbändli zu sichern.
- Wenn Sie den Lichtschlauch kürzen müssen, schneiden Sie nur an den dafür vorgesehenen Stellen. Die Stellen sind durch ein Scherensymbol (☞) markiert.
- Die Leistungsaufnahme pro Meter beträgt 15W.
- Der IP Schutz für Aussenanwendung ist nur bei korrekter Montage gewährleistet.

Mode d'emploi

des tubes lumineux STELUX LightLine à monter soi-même

Veillez lire soigneusement le mode d'emploi avant de monter les tubes lumineux STELUX LightLine, afin de ne pas avoir un accident par les tubes lumineux.

Le set comprend:

Un tube lumineux flexible: \varnothing 13 mm, longueur 9 m (18 m).
Un câble d'alimentation 1.8 m avec fiche, 9 (18) clips de montage et embout de fermeture.

Observez impérativement les points suivants:

- Ne mettez jamais le tube lumineux en service dans l'état enroulé.
- Ne coupez jamais un tube lumineux lorsqu'il est sous tension.
- Enlevez en tous cas le fiche, avant vous travaillez aux tubes lumineux.
- Ne coupez le tube lumineux qu'aux endroits marqués (☞) et de façon à ce qu'aucune extrémité des conducteurs ne dépasse du tube. La coupe du tube en dehors de ces marques a pour effet d'endommager les éléments conducteurs, le rendant ainsi inutilisable.
- Assurez l'embout de fermeture à l'aide des attaches de câbles ou collez-les.
- La longueur maximale de le tube lumineux (y compris les rallonges, les dériviations, les différentes couleurs, etc.) ne doit pas dépasser 40 m par câble d'alimentation.
- Lors de la connexion, assurez-vous que les anneaux d'étanchéité sont bien introduits dans l'élément de raccordement comme indiqué sur le dessin 1195488. (page 6)

Pour le montage des tubes lumineux de la chaîne STELUX, veuillez suivre les étapes suivantes:

- Raccordement du câble d'alimentation: glissez les anneaux d'étanchéité sur le raccord du câble et le tube lumineux. Introduisez les broches de la partie fiche dans le début du tube lumineux. Reliez la partie prise à la partie fiche. Placez la plaque de liaison et fixez-la fermement à l'aide de 4 vis (la partie prise du raccord n'est pas nécessaire dans ce cas). Collez ensuite l'embout de fermeture à l'extrémité de la chaîne ou assurez-le à l'aide d'une petite attache de câble.
- Prolongation des tubes lumineux: glissez les anneaux d'étanchéité sur les extrémités des deux tubes à raccorder. Introduisez la partie prise du raccord dans l'extrémité du tube à rallonger et la partie fiche sur l'extrémité du tube rallonge. Reliez la partie prise et la partie fiche. Placez la plaque de liaison et fixez-la fermement à l'aide de 4 vis. Collez ensuite l'embout de fermeture à l'extrémité de la chaîne ou assurez-le à l'aide d'une petite attache de câble.
- Pour raccourcir le tube, coupez les tubes lumineux uniquement aux endroits prévus à cet effet. Ces endroits sont marqués par le symbole (☞).
- La puissance absorbée par mètre de tube lumineux est de 15W.
- La protection IP pour les applications extérieures n'est garantie qu'en cas de montage correct.

Istruzioni per l'uso

dell tubo luminoso STELUX LightLine sistema do-it-yourself

Per evitare incidenti, leggete attentamente le presenti istruzioni prima di montare il tubo luminoso STELUX LightLine.

Set composto da:

Tubo luminoso flessibile, \varnothing 13 mm, lunghezza 9 m (18 m).
1.8 m cavo d'alimentazione con spina, 9 (18) clips di montaggio, cappuccio terminale.

Bisogna rispettare assolutamente le regole seguenti:

- Il tubo luminoso non deve mai essere acceso se è arrotolata.
- Il tubo luminoso non deve mai essere accorciato quando è acceso.
- Prima di eseguire lavori sul tubo luminoso tirare fuori la spina della presa di corrente.
- Il tubo luminoso va tagliato di netto esclusivamente nei punti marcati (☞), in modo che dal tubo non fuoriescano i conduttori. Il tubo luminoso può essere tagliato esclusivamente in corrispondenza dei punti marcati con il simbolo di una forbice (☞). Tagliandolo in un punto non previsto si danneggiano i conduttori e il tubo luminoso diventa inutilizzabile.
- Il cappuccio terminale deve assolutamente essere fissato con fascetta attacca cavo o incollandolo.
- La lunghezza massima del tubo luminoso (compresi prolunghie, derivazioni, vari colori ecc.) non deve superare i 40 m per ogni cavo d'alimentazione.
- Al momento di effettuare il collegamento, accertarsi di aver montato nel raccordo gli anelli di guarnizione, come illustrato nello schizzo 1195488. (pagina 6)

Per montare i tubi luminosi STELUX LightLine bisogna procedere nel modo seguente:

- Allacciamento del cavo d'alimentazione: infilare gli O-ring sul raccordo del cavo e sul tubo luminoso. Mettere il connettore maschio del raccordo all'inizio del tubo luminoso. Unire connettore maschio e femmina. Montare la calotta di rivestimento e fissarla bene con le 4 viti. (A questo scopo non serve il connettore femmina del raccordo). L'estremità del tubo luminoso va chiusa incollando il cappuccio terminale o utilizzando una fascetta per cavi.
- Prolungamento dei tubi luminosi: infilare gli O-ring sull'estremità finale e iniziale del tubo luminoso. Mettere il connettore femmina del raccordo sull'estremità finale del tubo luminoso, il connettore maschio su quella iniziale del tubo di prolunga. Unire connettore maschio e femmina. Montare la calotta di rivestimento e fissarla bene con le 4 viti. L'estremità del tubo luminoso va chiusa incollando il cappuccio terminale o utilizzando una fascetta per cavi.
- Dovendo accorciare il tubo luminoso, tagliarlo solo nei punti previsti. Tali punti sono contrassegnati con il simbolo di una forbice (☞).
- La potenza assorbita è pari a 15 W/m di tubo luminoso
- La protezione IP per uso esterno è garantita solo con un montaggio corretto.



A. STEFFEN AG
Elektro-Grosshandel
Limmatstrasse 8
8957 Spreitenbach

Telefon 056 417 99 11
Fax 056 417 99 10
e-mail verkauf@steffen.ch
Internet [http:// www.steffen.ch](http://www.steffen.ch)